

REVISTA INFORMATIVA DE LA REAL, PONTIFICIA, ANTIQUISIMA, ILUSTRE Y PENITENCIAL  
COFRADIA DEL SEÑOR ATADO A LA COLUMNA Y DE NUESTRA SEÑORA

# COLUMNA

DE LA FRATERNIDAD EN EL MAYOR DOLOR DE ZARAGOZA

Nº 62 DICIEMBRE 2005



ANTE CUALQUIER DUDA LLAMA O VISITANOS.  
SI DESEAS COMPARTIR UN RATO CON  
NOSOTROS, TAMBIEN PUEDES VENIR.  
**TE ESPERAMOS.**

**ESTAMOS AQUÍ A TU DISPOSICIÓN**  
Avda. César Augusto, 21  
Parroquia de Santiago (Entrada por la torre)

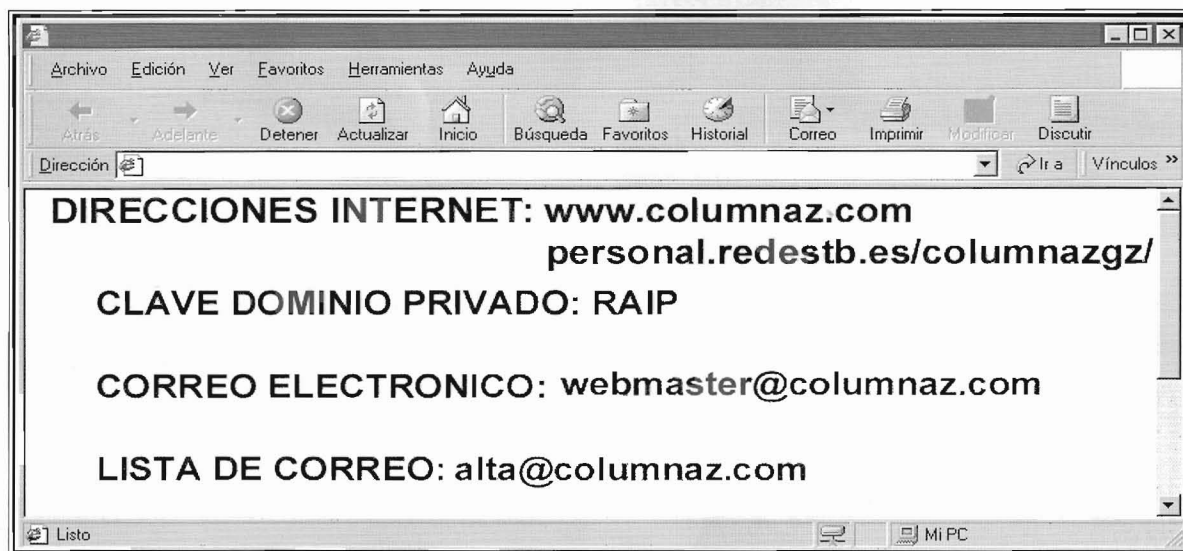
**TODOS LOS JUEVES DE 5,30 A 8,30 TARDE (viernes si es festivo).**

Datos útiles

**Domicilio Secretaría:**

Jesús Cortés Soler  
C/ Madre Vedruna, 42, 3º 4ª  
50.008 - ZARAGOZA

Hno. Mayor (Angel Nápoles)	976 566 962 / 609 489 515
Hno. Teniente (Mariano Berdejo)	976 317 463
Secretario (Jesús Cortés)	976 230 395
Tesorero (Armando Cester)	976 735 249



**Artículos para la Revista** Recordamos -una vez más- que este boletín está abierto a la colaboración de todos los hermanos de la Cofradía. Si tienes algún sentimiento cofrade, inquietud religiosa u opinión sobre cuestiones de la Cofradía escríbelo y envíanoslo. Tu opinión nos interesa, tu opinión interesa a toda la Cofradía.

**Las empresas colaboradoras contribuyen con su publicidad a sufragar los gastos de la cofradía. Piensa en ellas cuando vayas a realizar alguna compra. Si utilizas el carnet de cofrade hazlo discretamente. Puede haber otros clientes que no tengan tus ventajas.**

## ¿ A QUIÉN LLAMAR?

Para cambios de domicilio, bancos, de cualquier dato, para comunicar que no llegan cartas, revistas, etc.,  
- AL HERMANO SECRETARIO, JESÚS CORTÉS, al 976230395.

Para el pago de cuotas atrasadas o cualquier problema de origen económico,  
- AL HERMANO TESORERO, ARMANDO CESTER, al 976735249.

Para ir de representaciones en otras cofradías,  
- A LA VOCAL DE LA JUNTA CHELO HERNANDO, al 976216496

Para temas relacionados con la sección de instrumentos,  
- AL VOCAL DELEG., FERMÍN LUESMA, 976597976 / 656961928

Para temas relacionados con la sección de pasos,  
- AL VOCAL DELEGADO, PEDRO CONDE, al 645237531

Para temas relacionados con la sección de atributos,  
- AL VOCAL DELEGADO, PASCUAL GALLEGGO, al 976395151

Para temas relacionados con la sección de hachas,  
- A LA VOCAL DELEGADA, CHELO HERNANDO, al 976216496

Para cualquier tema relacionado con la Cofradía,  
-AL HERMANO MAYOR, ÁNGEL NÁPOLES, al 976566962 -  
609489515

También para cualquier consulta o para cambiar cualquiera de tus datos (domicilio, cuanta de banco, etc.) puedes utilizar el correo electrónico de la Cofradía a través de la dirección de Internet que te indicamos en esta misma hoja. Te recordamos que también a través de Internet tienes posibilidad de ir recibiendo en tu correo noticias de la Cofradía de forma periódica dándote de alta en la dirección que se indica más arriba como LISTA DE CORREO.





“Columna” Revista informativa de la Real, Pontificia, Antiquísima, Ilustre y Penitencial Cofradía del Señor Atado a la Columna y de Nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor. Zaragoza.

Número 62  
DICIEMBRE 2005

DEPOSITO LEGAL: Z-1053-90

**NUESTRA PORTADA:**

Cientos y cientos de cofrades escribieron nuestra historia a lo largo de ya más de doscientos años; a todos ellos queremos mostrarles nuestro agradecimiento. La historia quedará escrita en el libro que vamos a publicar próximamente.

**SUMARIO**

Presentación. Sumario	3
Navidad se escribe con "C".	4
De la Cofradía	5
Un gran proyecto	9
Léeme por favor	12
El archivo de la Cofradía	14
Viaje a Jumilla	16
Obra Social	17
Así suena la Columna	19
Tiempos de Encuentros	20
Algo de cultura religiosa	21
60 años	23
Semana Santa en España	24
Congr. Nac. de Zaragoza	25
Cambiar tu vida	26
La flagelación y el Arte	27

Colaboran: Jesús Cortés  
Ángel Nápoles

Maquetación: J.A. Cáceres

**Este número está parcialmente subvencionado por la Junta Municipal del Casco Histórico del Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza**

**EDITORIAL**

**TIEMPOS DIFÍCILES**

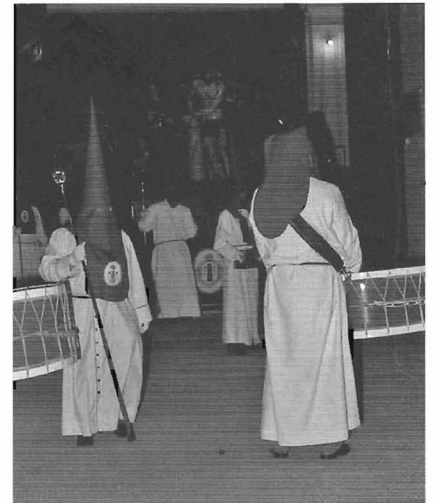
Que las cofradías no son movimientos apostólicos ni grupos parroquiales son dos cosas que ya sabíamos perfectamente y con las que ya contábamos. La Iglesia, gracias a Dios, se ofrece a los fieles con multiplicidad de carismas y todos los cristianos están llamados a participar en ella desde aquel lugar que mejor se ajuste a su forma de ser, a sus posibilidades y también a su generosidad. Una de las posibilidades que se ofrecen son las cofradías.

Durante el periodo de la Alta Edad Media, en el seno de una Iglesia muy fragmentada en cuanto a su autoridad, se relegó a los seglares a una participación pasiva en la vida de la Iglesia, lo que supuso el olvido de la decisiva aportación seglar durante los primeros tiempos de la misma.

Será en plena época medieval cuando los seglares comiencen a tomar sus iniciativas y, uno de los resultados que se obtuvieron, fue precisamente el nacimiento de las cofradías, no exentas de controversia en su fase más remota.

Después, tras uno siglo de maduración, éstas fueron aceptadas finalmente sin reservas. Desde entonces en muchos momentos las cofradías han sido un cauce importantísimo para la participación de los fieles. Tiempos gloriosos fueron los posteriores al Concilio de Trento, y también en menor medida durante la restauración de la monarquía y con el nacional-catolicismo.

A éstos le siguieron otros momentos críticos que coincidieron con los de incertidumbre y zozobra en el aspecto temporal de la Iglesia. Después de Trento vino la Ilustración (exaltación de la razón), periodo en el que no fue fácil encajar este molde en unas personas que se mueven más por lo emotivo. Después el Liberalismo (Luces del XVIII y desamortizaciones) que obligó a los que se salvaron a revisar sus procedimientos; y por fin la denominada crisis postconciliar del siglo pasado, que nos condujo ante otro gran momento crítico. Fueron en total tres grandes travesías por un desierto del que solo en la medida en que las cofradías consiguieron adaptarse pudieron salir para volver a ocupar un lugar destacado en la vida eclesial.



Parecía que la efervescencia cofradera de hace veinte años cerraba estos interfasas de crisis. Pero no fue así, y con la perspectiva del tiempo comenzamos a ver que no, que este último auge fue tan espectacular como superficial. ¿De dónde salió semejante desarrollo? Puede que el crecimiento se debiera en gran parte a una serie de buenas personas que trataron de evitar, con buen criterio y con aceptables resultados, la pérdida de una de las más genuinas de nuestras representaciones.

Este trabajo, a pesar de haber sido bueno, hoy en día se ha mostrado insuficiente para los cristianos que deciden participar en la Iglesia a través de las cofradías.

El cofrade no debería de perder nunca de vista quién y qué está en el horizonte de esta celebración. Solo en la medida en que asumamos sin miedo y sin complejos la presencia pública que nos corresponde, sin dejarnos arrinconar, sin que algunos nos quieran meter en las sacristías y nos pongan mil y un problemas en el desarrollo de nuestra labor (¡y esto sí que es más triste, ya que muchas veces tenemos al enemigo en nuestra

propia casa!), sin que algunos otros nos quieran hacer desaparecer, cuando aprendamos que determinados grupos o colectivos nunca nos regalarán nada, cuando no queramos ser "cristianos a la carta", cuando despertemos de nuestro sueño y participemos y hagamos participar e involucremos cada vez a más y más cristianos que nos ayuden permanentemente a renovarnos, solo entonces seguirán teniendo sentido nuestras cofradías y superaremos esta crisis.

Nuestros antecesores, los que superaron crisis bastante peores lo lograron, ¿no seremos capaces de aprender lo que ellos nos enseñaron?

# NAVIDAD SE ESCRIBE CON "C"

No, no vamos a cambiar la gramática ni a anunciar ninguna academia por correspondencia (repetiremos varias veces lo de la ce). Se trata simplemente de dar rienda suelta a los "sentimientos" que nos van a invadir en las ya próximas fiestas navideñas y que, creemos, son compartidos por la mayoría de los que nos llamamos "católicos".

## C de creyentes, C de celebración. C de cinismo.



Para los creyentes, las fiestas que se avecinan deberían de tener un profundo sentido (creemos que en este apartado no son necesarias más explicaciones). Y, precisamente porque somos creyentes, estamos obligados a celebrar estos días de una forma más acorde a los que los mismos suponen, y además, si fuéramos consecuentes con nuestras ideas, ¡los no creyentes no tendrían nada que celebrar! Lo

normal es que las personas celebremos aquello en lo que creemos, ya que, celebrar algo en lo que no se cree, no es más que cinismo, aborregamiento o papantismo. Yo personalmente no he cumplido nunca con el Ramadán, ya que no soy árabe, ni celebro tampoco nunca Papa Noel, ya que tampoco soy protestante.

## C de comprar, C de consumir. C de comer.

Las fiestas de Navidad se han convertido, o mejor dicho, nos las han convertido ayudados por nuestra permisividad y complacencia, en esas tres simples ces: comprar, consumir y comer, y, sobre todo, las tres hasta más no poder. Por supuesto siempre por obligación y en las horas y momentos ya establecidos.

La sociedad actual ha transformado algo tan profundo y sencillo en todo lo contrario. Se produce competencia en el tamaño de las felicitaciones oficiales que acabamos pagando los demás, obligación de estar alegres en las comidas y fiestas de empresa, soportar programas televisivos de auténtico bochorno y vergüenza ajena, ....

Y así, poco a poco, "celebramos" las fiestas, y ¿para qué cambiar nada si al final toda va bien? Y uno se pregunta, ¿qué queda de lo otro? ¿queda todavía algo? ¿qué fue del auténtico espíritu de lo que todos celebramos, muchos casi sin saber lo que es?

Pero ya vale, ya está bien, pasemos a cosas más serias. Abrimos el periódico un día cualquiera y leemos:

- Beckham da clases de fútbol sala a niños al precio de 100 euros la hora ...
- Enrique Iglesias considerado el soltero más sexy ...
- Yoko Ono decora las hamacas de los parques de Londres ...
- Crisis en Gran Hermano por el enfrentamiento entre tres concursantes ...

¡Esto ya es otra cosa, de auténtico calado! Alguna vez tendremos que comenzar a ser serios, ¿o no?





**CENTRAL OPTICOS**

A todos los cofrades y familiares CENTRAL OPTICOS toda gama de sus productos de óptica: MONTURAS, LENTES BIFOCALES, PROGRESIVAS, LENTES DE CONTACTO, LIQUIDO, ACCESORIOS, etc.  
Descuento con el carnet de la Cofradía

Un Gabinete dedicado en exclusiva a la rehabilitación auditiva  
**Amplia gama en gafas de sol y de sky**

Comunicamos a nuestros clientes que el establecimiento de óptica sito en la calle Dato número 6 y denominado CENTRAL OPTICA no tiene vinculación alguna con nosotros. Seguimos manteniendo nuestra empresa, **CENTRAL OPTICOS**, con un único establecimiento situado en calle Sanclemente, 6, 1º A, 50001 ZARAGOZA

Horario: Lunes a viernes de 8,00 a 22,00 h.  
Sábados de 09,30 a 14, 30 h.

La revista COLUMNA se mantiene gracias, entre otras cosas, a la ayuda económica que recibe a través de los anuncios que se insertan en sus páginas.

Si sabes de alguien que puede estar interesado en ello recuerda que hay espacios disponibles en todo tipo de tamaños y precios.

Por este motivo te recordamos dos aspectos interesantes: en la Cofradía existe un carnet de cofrade que puede servir de filtro según que tipo de ofertas se hagan y que, además de la inestimable ayuda económica que se presta a la Cofradía, salir anunciado en COLUMNA puede proporcionar un buen número de nuevos clientes.



# DE LA COFRADIA

## CUOTAS

Como todos los años para estas fechas os recordamos que, en la segunda quincena del mes de enero, se pasará al cobro el recibo correspondiente al año 2.006.

Todos aquellos que hayan realizado algún cambio, bien sea de entidad bancaria o de cuenta corriente, y también todos aquellos a los que el año pasado el banco les devolvió el recibo por alguna irregularidad, **DEBEN PONERSE EN CONTACTO RÁPIDAMENTE CON SECRETARÍA PARA COMUNICAR LOS DATOS DE SU CUENTA BANCARIA (MUY IMPORTANTE: CON LOS 20 DÍGITOS).**

Recordar que en caso de que no lo hagáis el banco nos devolverá el correspondiente recibo con los gastos y trámites innecesarios que ello nos produce.

**IMPORTANTE: LA FECHA TOPE PARA REALIZAR LOS CAMBIOS ES EL DÍA 29 DE DICIEMBRE.**

## CAPÍTULO Y EUCARISTÍA DE NAVIDAD

Aunque próximamente recibiréis una carta monográfica sobre el tema, recordar que el día 17 de diciembre, sábado, tendremos el Capítulo General Ordinario a las 17 horas en el salón de actos del Convento de las Hermanas de la Caridad de Santa Ana de la calle Madre Rafols.

A continuación tendremos la tradicional Eucaristía de Navidad en la Parroquia de Santiago, y terminaremos la tarde deseándonos unas felices navidades entre todos tomando una copa de champán y un trozo de turrón en nuestro piso.

## VIRGEN DEL PILAR

Os recordamos que desde la Junta solicitaremos al Cabildo Metropolitano que el próximo día 11 de enero la Virgen vista el manto que le regaló la Cofradía con motivo del Bicentenario. Esperamos que otros posibles compromisos no impidan que la Virgen pueda lucir ese día el manto.



*Animoso grupo de Cofrades camino del Pilar a primeras horas*

## OFRENDA DE FLORES 2005

Todavía no había amanecido en Zaragoza cuando entre cincuenta y sesenta cofrades (un grupo más que numeroso teniendo en cuenta la hora que era, las siete y media de la mañana del día del Pilar y la inseguridad que había con el tiempo) comenzaban su andadura desde la calle Cádiz para llevar nuestro ya tradicional bombo-canastilla de flores hasta la Virgen del Pilar. Este año fuimos los primeros en salir, justo detrás de los caballos de la Policía Municipal, por lo que nuestras flores también fueron las que abrieron el manto de la Virgen y la fila de cestas.



*Los primeros en llegar*



*La cesta a los pies de la Virgen*

Pensamos que merece la pena la madrugada ya que el caminar y discurrir de la Ofrenda a esas horas por las calles de Zaragoza que llevan hasta el Pilar se hace de forma pausada y sin ningún agobio, con lo cual se disfruta el doble de la Ofrenda de Flores, ya

que conforme va avanzando la mañana los retrasos suelen ser muy importantes y se acaba pasando toda la mañana esperando.

## ROSARIO DE CRISTAL



Rosario de Cristal



Rosario de Cristal

El tradicional Rosario de Cristal salió, al igual que lleva haciéndolo 115 años, llenando de luz, color y sonido las calles más céntricas de Zaragoza.

Como ya viene siendo habitual desde hace muchos años, el Segundo Misterio Doloroso fue portado por hermanos de nuestra Cofradía y acompañado por un numeroso grupo de cofrades que vestían el traje regional. Este año la participación general en el Rosario fue menor que en otros años debido a las inclemencias del tiempo, había estado lloviendo todo el día, lo cual igualmente se reflejó en nuestro grupo, que fue menor que el de los años anteriores.

## RASTRILLO ARAGÓN

A través de la Obra Social, la Cofradía estuvo presente llevando adelante el stand del "Hogar Viejo" del Rastrillo Aragón durante la última semana del mes de octubre. Gracias al gran esfuerzo de un buen número de cofrades, todo se desarrolló con normalidad y se ha cumplido un año más de los ya muchos que venimos colaborando con la Fundación Federico Ozanam.



Rastrillo 2005



Rastrillo 2005

Como siempre, lo único que hace falta es tener ganas para dedicar algo más de tiempo a ayudar a los demás, y de eso les sobra a los hermanos de nuestra Cofradía que colaboran con esta actividad.

## DE NUESTRA GRAN FAMILIA

En primer lugar queremos mandar desde aquí nuestro más sentido pésame a la cofrade Pilar Solana (de hachas) por el fallecimiento de su madre; e igualmente a la familia del hermano Pascual Jesús Dieste, también fallecido.

Por otra parte queremos dar nuestra más sincera enhorabuena a los cofrades que se casaron en este período: Charo Gotor (hachas), Pedro Samuel Trasmonte (instrumentos), José Manuel Lozano (instrumentos) y Lorena Hernando (hachas).

También nuestra enhorabuena, en este caso por el motivo de haber sido padres, para los cofrades Pedro Bueso (pasos) e igualmente Susana Sánchez (instrumentos).

## MEDALLA DE PLATA

Os comunicamos que hemos hecho gestiones con diferentes casas para intentar abaratar el precio de las medallas que denominamos "buenas" de la Cofradía, o sea, las de plata y esmalte. Este trabajo ha dado sus



frutos y hemos conseguido un sensible abaratamiento de las mismas.

Lo que cambia es que a partir de ahora ya no hay que encargarla en la joyería donde se hacía hasta este momento, ya que la Cofradía ha pasado a gestionar este tema, y los que estéis interesados en adquirirla podéis solicitarla al Hermano Mayor, en Secretaría o en el piso de Santiago los jueves por la tarde.

## TIENDA DE LA COFRADÍA

- Con vistas al próximo año ya hemos lanzado un nuevo producto de la Cofradía: se trata de IMANES Y PORTANOTAS con la imagen de cofrades de tambor, timbal, bombo y hacha. A las personas que ya los han visto les han gustado bastante y están teniendo una buena salida a la venta.

- Como ya os indicamos en la revista de mayo, tenemos una muy buena reproducción en resina de nuestro Paso Titular. Sería interesante que los cofrades lo recordemos y que nos pueda servir como un buen regalo en estas próximas fechas.

- Igualmente os recordamos con referencia a este tema que seguimos teniendo pins de la Cofradía, mecheros, llaveros, y todavía quedan algunas camisetas con el anagrama.

Esta claro que un grano no hace granero, pero, como dice el refrán, ayuda al compañero. Esta es la filosofía principal de la tienda de la Cofradía. El poco margen de ganancia que obtenemos en cada objeto que se vende es imprescindible para que tengan una buena salida, pero para que obtengamos unas ganancias está claro que necesitamos vender un número elevado de cada cosa que sacamos para que repercuta favorablemente en la economía de la Cofradía. Así que, con vistas a los regalos de Navidad, Papa Noel, Reyes Magos o similares, aquí podéis encontrar unas cuantas ideas. Por cierto, próximamente se unirá a esta oferta el "Libro del Bicentenario".

## II. SEMANA SANTA 2006

### SECCIÓN DE INSTRUMENTOS

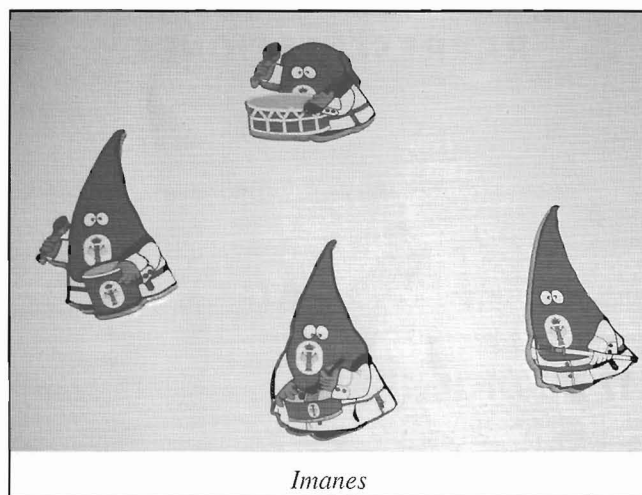
1.- Como todos los años recibiréis información de los días en los que se repartirá el material de instrumentos (número, tarjetas, normas, etc.) para que podáis ir preparando este día. Si no puedes salir tocando este año, tengas o no material propio, debes ponerte en contacto lo antes posible con el Delegado de la Sección y no esperar esta reunión de ensayos para comunicarlo. La gran cantidad de cofrades que somos hace que cualquier colaboración sea buena para ahorrar tiempo. Si al final pudieras salir por haberte cambiado los planes, no se tendrá en cuenta tu primera decisión, que siempre habrá sido dada con el ánimo de ayudar.



Reproduccion paso titular



Portanotas



Imanes

2.- Os recordamos que podéis, y algunos debéis, actualizar las fotografías para la publicación que anualmente editamos con las caras de todos los componentes de la sección.

3.- Últimamente se ven cinchas de tambores que, aunque evidentemente son más cómodas, se apartan de la uniformidad que queremos lograr y rompen la estética de lo que debe ser el hábito. Si quieres utilizarla ponte en contacto con el Delegado que te indicará la forma de colocarla sin que llame demasiado la atención.

### SECCIÓN DE HACHAS

Aunque todos los cofrades deberían de tener su correspondiente hacha, pueden darse casos en los que esto no sea así, por ejemplo por pertenecer a otras secciones.

A las personas que circunstancialmente un año no pueden salir con su sección habitual, les recordamos que la Junta de Gobierno aprobó en su día que, todo aquel cofrade que lo solicite, y siempre que sea por el motivo indicado, la Cofradía les prestará el hacha para que puedan salir de una forma activa en las procesiones. Los interesados contactar con el Hermano Mayor.

## SECCIÓN DE ATRIBUTOS

Esta es una de las secciones que casi siempre se encuentra en una situación más precaria en cuanto al número de cofrades que necesitan ya que, aunque hay bastantes cofrades voluntarios, alguno de los atributos pesa demasiado y no todo el mundo quiere o puede llevarlos. Desde aquí os animamos a que os integréis en ella para ver si, poco a poco, y al igual que el resto de las secciones, se estabiliza por fin en cuanto a sus componentes.

## ESTANDARTE

También necesitamos niños de edades entre 7-8 años y 12-13 para llevar los cordones del estandarte, ya que los que lo hacían hasta el año pasado se han hecho ya mayores y hay que buscarles relevos.

## REPRESENTACIONES

Los cofrades interesados en realizar representaciones en las procesiones de otras cofradías deben contactar lo antes posible con la vocal de la Junta de Gobierno encargada de este tema: Chelo Hernando, teléfono 976216496.

Recordamos que los cofrades deben ser designados por la Junta. Nadie puede ir representando a la Cofradía sin la correspondiente autorización de la misma, ya que además el número de cofrades representantes está limitado en cada procesión.

## ACTO DEL TRASLADO DEL SANTÍSIMO CRISTO ATADO A LA COLUMNA

Queremos recordaros que todos aquellos que quieran participar en este acto llevando a hombros la Peana del Santísimo Cristo Atado a la Columna, con el que se fundó la Hermandad en el año 1804, pueden apuntarse en Secretaría bien por grupos de cuatro o bien de forma individual para luego hacer equipos en la reunión y ensayo de Santiago. Animaros a vivir esta bonita experiencia.

También queremos resaltar que en este acto puede participar cualquier cofrade que lo desee acompañando a la imagen, ya que no es obligado el portarlo para poder salir, y van también dos filas de cofrades con unos artísticos farolillos alumbrados con una vela.

## AGENDA DE LA COFRADÍA

<b>17 DE DICIEMBRE</b>	Capítulo General de diciembre y Eucaristía de Navidad
<b>2 Y 3 DE FEBRERO</b>	Jornadas de Bienvenida a los nuevos cofrades
<b>5 DE FEBRERO</b>	Celebración de Santa Águeda (a las 18 horas misa en la parroquia de Santiago en recuerdo de las hermanas difuntas)
<b>10 Y 11 DE FEBRERO</b>	Reparto de material, normas, tarjetas y calendario de ensayos de la Sección de Instrumentos
<b>23 AL 26 DE FEBRERO</b>	V CONGRESO NACIONAL DE COFRADÍAS. ZARAGOZA
<b>25 de FEBRERO</b>	Traslado de instrumentos y primer ensayo de la Sección
<b>4 DE MARZO</b>	Reuniones de las secciones de Pasos y Atributos
<b>19 DE MARZO</b>	Fiesta Principal de la Cofradía: Capítulo General, Eucaristía y comida de hermandad
<b>MES DE ABRIL</b>	En el programa os llegará información detallada de todas las fechas: Exaltación infantil, Concurso, cena Sección de Instrumentos, Pregón, y procesiones del Traslado, Jueves Santo y Viernes Santo
<b>PRIMEROS JUEVES DE MES</b>	Reunión de la Obra Social en el piso de la Cofradía de la parroquia de Santiago



# UN GRAN PROYECTO

## EL LIBRO DEL BICENTENARIO

Una vez finalizado nuestro Bicentenario, la Cofradía ha llevado adelante el proyecto, ya anticipado en el programa de actividades conmemorativas, del "Libro del Bicentenario".

El llevar adelante esta idea ha supuesto, para el grupo de cofrades que han trabajado en ella, cerca de dos años con muchas horas de investigación: búsqueda de datos antiguos; revisar los archivos del piso; revisar actas, libros, revistas y todas nuestras publicaciones; repasar la prensa de muchos años; preparar cientos de fotografías; etc.; pero una vez terminado este trabajo, creemos que el resultado ha merecido la pena.

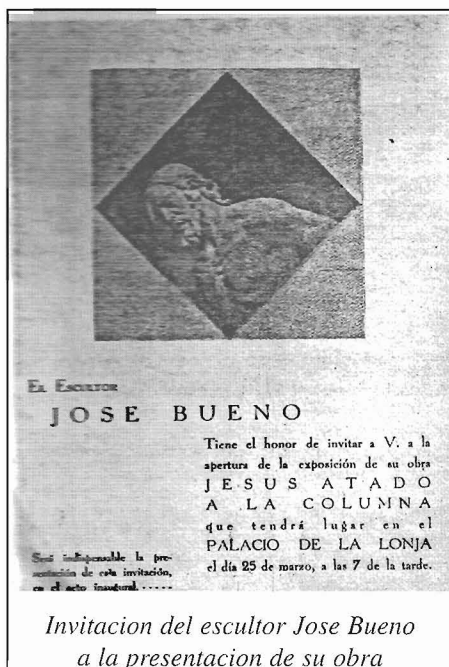
No podíamos dejar pasar las fechas de conmemoración del Bicentenario sin hacer una obra que deje constancia para el futuro de el recorrido y la memoria de lo que durante 200 años ha sido la Cofradía.

El reto era importante y creemos sinceramente que lo hemos conseguido. En este libro, seguro, todos vais a encontrar aspectos de la Cofradía que os eran desconocidos y también descubriréis documentos gráficos y escritos que os van a asombrar.

Pensamos que hemos podido aglutinar y concentrar nuestra historia de modo y manera que quien lea este libro pueda hacer un recorrido a través de la misma. Después, para los más estudiosos o para los que quieran profundizar en temas más concretos, para eso quedan nuestros archivos.



La imagen de Nuestra Señora de la Faternidad en el Mayor Dolor



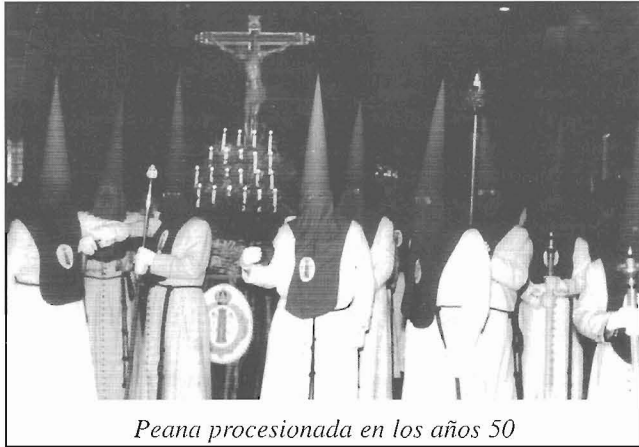
Atentado de E.T.A. en 1988



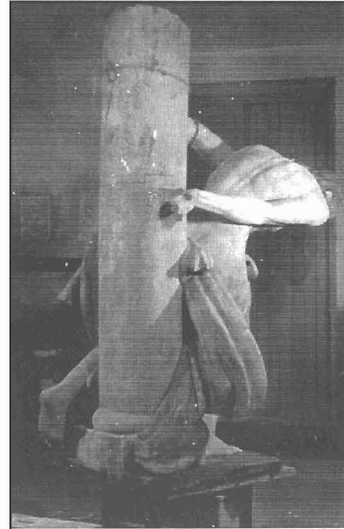
Altar que desapareció en 1964 con el derribo del convento

El libro se ha repartido en ocho capítulos y hace un recorrido completo por nuestra historia. La primera referencia escrita data del año 1804, la primera fotografía de aproximadamente 1910, y los últimos datos tanto escritos como gráficos son del día 25 de junio de 2005. En total más de 400 fotografías y 21 gráficos estadísticos acompañan el texto.

A lo largo del mismo encontraréis también un recorrido cronológico por la historia de la ciudad de Zaragoza junto con los sucesos correlativos en la Cofradía: se presenta un pormenorizado



Peana procesionada en los años 50



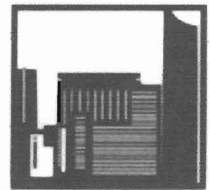
Paso de Jose Bueno  
sin finalizar en el taller  
del escultor

estudio de las diferentes secciones (detallada historia de la secciones de pasos, atributos, instrumentos, hachas, etc.) y de todo el patrimonio de la Cofradía (datos de pasos, enseres y atributos); se comentan las actividades que se han venido desarrollando hasta la fecha (la vida anual de la Cofradía en estos doscientos años

CONSTRUCCIONES

**F. Valls**

FRANCISCO GARCIA VALLS  
COORDINADOR DE GREMIOS



**Todo tipo de reformas:**

**Tejados**

**Fachadas**

**Reformas de locales**

**Mantenimiento de comunidades**

**Decoración**



*Trato preferencial presentando  
el carnet de cofrade*

José Luis Borau, 15 - 17.  
50015 ZARAGOZA

**Tel. 976 52 38 33**  
**( tardes ) 976 38 78 88**  
**658 95 76 76**

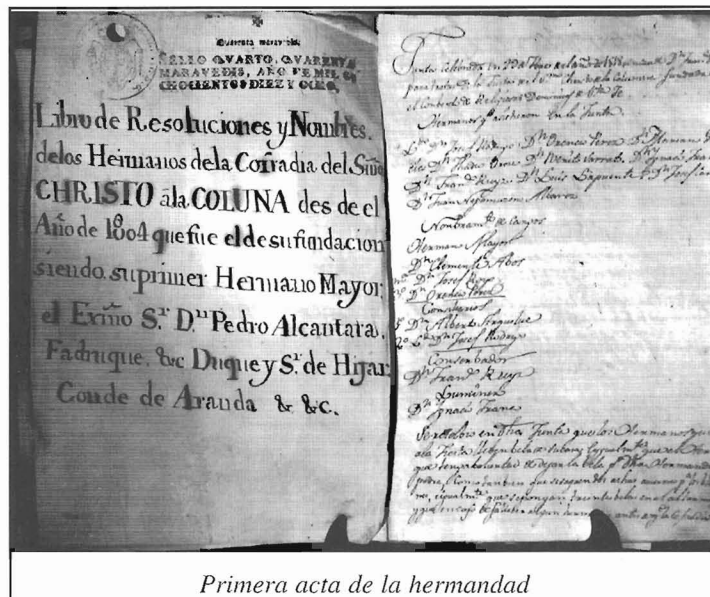


**JESUS , MARÍA , Y JOSEF.**  
**ORDINACIONES**  
**DE LA HERMANDAD,**  
**O COFRADIA**  
**DEL SS. CRISTO A LA COLUMNA**  
**QUE SE VENERA EN LA IGLESIA**  
**DE RELIGIOSAS DOMINICAS**  
**DE Sta. FÉ V. Y M.**  
**DE LA CIUDAD DE ZARAGOZA.**

**EN ZARAGOZA:**  
**Por Francisco Magallon,**  
**Año 1805.**

*Portada de los primeros estatutos impresos en 1805*



con sus viajes y peregrinaciones, ciclos culturales, exposiciones, congresos, encuentros, capítulos, misas, otros actos religiosos, lúdicos, etc.); se completa con un estudio de nuestras procesiones (recorridos, iglesias, horarios); con un importante capítulo de datos estadísticos; cronología de los doscientos años; archivo de prensa y listados de la Cofradía (actuales y pasados).

El libro ha sido editado en dos modalidades: una edición de lujo (con tapa dura y cubierta en color) y otra edición normal. La diferencia es la presentación ya que el contenido es el mismo, y por supuesto también se diferencian en el precio. Eso sí, por si acaso avisamos que la edición de lujo es bastante limitada.

No tendrán ninguna excusa todos aquellos que se sientan de verdad cofrades y no tengan este libro en su biblioteca. También creemos que será imprescindible en cualquier archivo o biblioteca de otras cofradías y un libro de obligada referencia en el futuro.

EL REY DE LA CASA DE  
N. M. EL REY

SU MAJESTAD EL REY accediendo a la petición que tan amablemente Le ha sido formulada, ha tenido a bien aceptar el nombramiento de

HERNANDO NAVO: DE HONOR:

de la "COFRADIA DEL SEÑOR ATADO A LA COLUMNA", - de Zaragoza.

Lo que no cumple participarle para su conocimiento y efectos.

LA ZARAGOZA, 10 de Febrero de 1809  
EL JEFE DE LA CASA DE S.M. EL REY.

*Hernando Navo*

SEÑOR HERNANDO NAVO DE LA COFRADIA DEL SEÑOR ATADO A LA COLUMNA.

S.M

(XII)

**EL Dr. D. GERONIMO FAUSLINO**  
*Gonzalez de la Secada, Presbitero, Abogado de los Reales Consejos, Secretario de Cámara, y Gobierno por el Excmo Señor D. Ramon Josef de Arze, Arzobispo de Zaragoza, Inquisidor General, Caballero Gran Cruz de la Real, y distinguida Orden Española de Carlos Tercero, del Consejo de Estado, &c.*

Cerifico, que entre los documentos, que obran en esta Secretaría de Cámara de mi cargo, se hallan los relativos a la solicitud de hermandad, que intentan erigir los Devotos de nuestro Señor Jesu-Christo, atado á la Columna, que se venera en el Convento de Santa Fé intra muros de esta Ciudad, de Religiosas Dominicas; á cuya solicitud ha recaído el decreto, que los M. I. Señores Gobernadores de este Arzobispado han tenido á bien expedir, cuyo literal tenor es el siguiente: „ Con „ vista de la petición del dorso, que se „ nos ha dirigido por varios Devotos, y „ Qua-

*Primera carta recibida en la Secretaria de la Hermandad*



**C/ Clara Campoamor, 24. Local.**  
**50015 Zaragoza. 976 200 405.**  
 Preguntar por: Fernando Peitvi

**A.T. ASESORES TECNICOS,**  
**Ingeniería, Diseño y Proyectos S.L.**

*Proyectos y Dirección de Obra - Naves Industriales  
 Locales Comerciales - Legalización, Tramitación y Obra.  
 Acondicionamientos - Prevención de Incendios - Alta y Baja Tensión - Climatización e Instalaciones en general.  
 Peritaciones y Valoraciones - Informes - Certificados.*

*Diseño y Rotulación*



# LOS FUEROS

Impresos de ley

Madre Sacramento, 46 · 50004 ZARAGOZA  
 Teléfono 976 43 73 03 · Fax 976 43 58 61

# Léeme por favor

## "EL SIMBOLISMO DEL CANDELABRO DEL BICENTENARIO"

Seguro que muchos sabéis que con motivo de la conmemoración de nuestros doscientos años de existencia como Hermandad y Cofradía, quisimos simbolizarlos mediante la realización de un candelabro. Si, es ese, para el que no lo conocéis o no habéis caído en la cuenta (¡no será por falta de información!), el que está situado en el altar del Paso Titular y que encendemos en las grandes ocasiones.

Este candelabro es un símbolo, una realidad que significa otra; es similar, para que lo entendamos, a una bandera (símbolo) que significa y representa a una nación, región o equipo deportivo. Caemos pues rápidamente en la cuenta, de que el valor del símbolo no recae en el mismo (bandera=tela) (candelabro=luces en un armado de forja); sino en lo que significan (bandera= a identidad territorial, política, deportiva, etc) (candelabro= historia de la cofradía a la luz de Jesucristo).

Pues bien, para aquellos que en su "encendido oficial" oísteis "lo que significa" pero lógicamente el paso del tiempo os lo

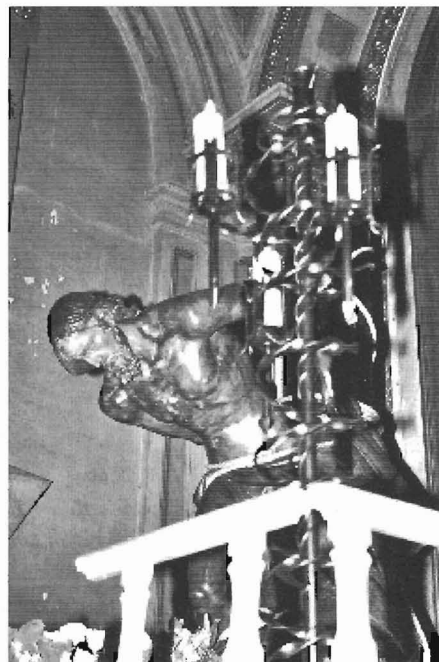
ha hecho olvidar, para los que no pudisteis acudir en aquella ocasión, o para los que sois nuevos cofrades, os transcribo literalmente lo que en aquel momento de su inauguración dijimos al respecto:

"Somos humanos y necesitamos mediaciones como necesitamos palabras y símbolos. Son aproximaciones, solo barruntos de la realidad.

Por eso, la conmemoración de nuestros doscientos años de existencia como Hermandad y Cofradía, la hemos querido simbolizar en este bello y artístico candelabro de forja, recio y austero como nuestra Semana Santa y la tierra en la que vivimos.

Pero como todo símbolo que nos traslada y eleva desde una realidad visible y tangible a otra no menos real pero invisible y trascendente, queremos que os fijéis en la centralidad de su mensaje, que descasa sobre los tres cirios que a continuación van a ser encendidos.

El primero quiere significar nuestros comienzos hasta el año 1903, el segundo se refiere al



período comprendido entre 1904 y 2003. El tercero, quiere ser este año el principio de otros cien, en que, nosotros hermanos de la Cofradía, sigamos atados a la columna junto a nuestro Jesús azotado y, a su Madre en el Mayor Dolor que mira el castigo que le es infligido.

Si el cirio significa la Cofradía en el tiempo, Cristo es la luz, por eso vamos a encender el primero, y así cumplir el lema de nuestra conmemoración: "Dos-

**TALLERES JESUS JUSTE**

**ARTESANIA METAL D'ART**



**METALISTERIA CERRAJERIA  
RESTAURACION  
FABRICACION DE ARTICULOS  
PARA PROCESION Y DECORACION**

Teléfono y Fax: 976 37 98 10  
Zaragoza la Vieja, 52 - 50007 ZARAGOZA

**N/C NOVOGES**  
Consultores s.l.l.

San Miguel 15, 2º C - 50001 Zaragoza  
Tel. Fax 976 302 850  
E-mail: novoges@wanadoo.es

**ASESORÍA  
PARA EMPRESAS**

**GESTIÓN:  
FISCAL - LABORAL  
CONTABLE**

**SERVICIO DE  
PREVENCIÓN DE  
RIESGOS LABORALES**

ACREDITADO POR LA D.G.A.  
CON EL Nº SP/5/1999/CA

**PRECIOS ESPECIALES A COFRADES Y FAMILIARES**

cientos años con El, El siempre con nosotros", porque la Cofradía, nosotros, sin su presencia, somos oscuridad, y así se verifica lo que nos dice el Apóstol Pedro en su primera carta: "Dios por medio de Cristo os llamó de las tinieblas a su luz admirable" (Cf. 1Pe 2,9).

La luz, todo lo ilumina y enciende, todo lo crea y embellece. Es luz que vence nuestras tinieblas, es decir nuestro pecado, nuestra tristeza y nuestros miedos, convirtiéndonos en gracia, alegría y valentía en proclamar al Señor.

Pero la vida de la Cofradía continuó unida a Cristo, por eso encendemos el segundo cirio mientras pronunciamos las palabras de Jesús: "Yo soy la luz del mundo. Quién me sigue no anda en tinieblas, sino que

tiene la luz de la vida" (Jn 8,12). Creemos que Jesús es la luz poderosa que puede curar todas nuestras cegueras. Significa que el Día venció a la noche. Significa que todos podemos ser luz, porque la llama, Cristo, puede encender nuestro espíritu.

En esta celebración nos dejamos iluminar por Jesucristo, El está aquí, vivo, en medio de nosotros, resplandeciente, en medio de la Cofradía, de la comunidad parroquial, en medio de su pueblo, en medio de este mundo. Es luz en el mundo actual para iluminarnos. Por eso encendemos el tercer cirio, signo de la presencia del Señor hoy, en medio de esta asamblea.

Cristo es fuego, arde Cristo de amor y quiere llevar este fuego a toda la tierra, "su amor es como un fuego que nos

enciende" (Cf. Lc 12,49). Y Cristo quiere de nosotros que seamos su fuego y su luz. Esa es la intención que nos debe guiar en este tercer centenario que hemos comenzado y que también queremos significar en el último cirio encendido. El Maestro nos lo dice claramente:

"Vosotros sois la luz del mundo. No puede ocultarse la ciudad que está sobre la colina, ni los hombres encienden la luz para colocarla bajo el celémín, sino sobre el candelero, de manera que alumbre a todos los que están en casa. Que vuestra luz brille ante los hombres, de manera que, viendo vuestras buenas obras, glorifiquen a vuestro Padre que está en los cielos" (Mt 5, 14-16). ¡Que así sea! ¡Amén!"

Armando Cester



## CENTROS AUDITIVOS

Avda. América, 57; 50.007 - Zaragoza  
Tlfo.: 976 270 389; E-mail: [torrero@gaes.es](mailto:torrero@gaes.es)

Doctor Irazo, 58; 50.002 - Zaragoza  
Tlfo.: 976 487 145; E-mail: [lasfuentes@gaes.es](mailto:lasfuentes@gaes.es)

Domingo Ram, 14; 50.010 - Zaragoza  
Tlfo.: 976 304 003; E-mail: [domingoram@gaes.es](mailto:domingoram@gaes.es)

General Sueiro, 18-20; 50.008 - Zaragoza  
Tlfo.: 976 468 480; E-mail: [generalsueiro@gaes.es](mailto:generalsueiro@gaes.es)

Torre Nueva, 33; 50.003 - Zaragoza  
Tlfo.: 976 203 070; E-mail: [torrenueva@gaes.es](mailto:torrenueva@gaes.es)

Ildefonso Manuel Gil, 5-7; 50.018 - Zaragoza  
Tlfo.: 976 523 688; E-mail: [actur@gaes.es](mailto:actur@gaes.es)

10% DESCUENTO A COFRADES  
PRESENTANDO EL CARNET



# El Archivo de la Real, Pontificia, Antiquísima, Ilustre y Penitencial Cofradía del Señor Atado a la Columna y de Nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor (V)

## DE QUÉ HEMOS HABLADO FUERA

Nuestra Cofradía viene participando con éxito, desde hace ya casi veinte años, en la mayoría de los Encuentros y Congresos de Cofradías y Hermandades de Semana Santa que se han venido realizando por toda la geografía española.

Unos con carácter nacional, otros regionales, incluso uno internacional y otros más específicos, todos,

el número de nuestros cofrades participantes ha ido variando, siendo de los grupos más numerosos en asistencia y participación en casi todos<sup>1</sup>.

Entre las ponencias y comunicaciones presentadas por nuestros cofrades en todos estos Encuentros y Congresos, podríamos, por los asuntos a tratar, clasificarlas en varios grupos:



ellos intentan acercar a los participantes la Semana Santa española y analizar sus virtudes y sus defectos, el camino recorrido y el que queda por andar.

Además, la organización de cada Encuentro o Congreso procura mostrar lo mejor y más típico del lugar donde se celebra, trasladando así la Semana Santa a casi el otoño para mayor disfrute de todos, y conseguir así que la estancia resulte todavía más agradable. Así también, las ponencias y comunicaciones que se presentan son muy interesantes y tratan de ser enriquecedoras para todos.

Pionera en muchos campos, esta Cofradía nuestra también lo ha sido en este tipo de eventos, y además de participar en ellos, aporta ya desde 1.987, ponencias y comunicaciones que han conferido a estos un carácter de maduración en muchos aspectos por la forma y los temas que se han tratado.

Mientras todavía hay cofrades de toda España que siguen sin saber de la existencia de estos acontecimientos,

"Las que versan sobre catequización y evangelización.

"Las que tocan la religiosidad popular.

"Las que tratan materias de interés para las Cofradías.

"Las que tienen que ver con el tema de La Flagelación.



<sup>1</sup> De 2 ó 5 participantes en los primeros años, pasando por 9, 10, 11, 13, 15 ó 17 (Calahorra, 2.002), siendo de 22 el máximo número de asistentes de la Cofradía (Congreso Regional que organizó la Cofradía del Prendimiento del Señor y del Dolor de la Madre de Dios, 1.996).



XIV Encuentro nacional Ponferrada 2001

\* Sobre la evangelización, nuestros cofrades se preguntaron de qué forma catequizan las Cofradías en la calle, también, de la Eucaristía y la Caridad a practicar en las Cofradías, de la doctrina de la Iglesia sobre el compromiso cristiano, el camino a seguir por las Cofradías en la catequización y cómo puede influir la creación de un órgano diocesano para la evangelización de las Cofradías. Preocupación por saber qué futuro les espera en el tercer milenio, y la conexión entre las Cofradías y la vida cristiana.

\* En relación con la religiosidad popular, nuestros cofrades analizaron las tradiciones de Semana Santa con las Cofradías desde la perspectiva de la Iglesia, se preguntaron si tiene sentido hacer en nuestros días un Paso procesional y el significado del arte y la historia en la calle que supone tan antigua tradición.

Se plantearon si la religiosidad del pueblo tiene futuro, se realizó un estudio sobre la procesión del Santo Entierro de Zaragoza, se trató igualmente la percusión como lenguaje religioso en nuestra tierra, también de la información como medio para formar a los cofrades y su función en la religiosidad popular, y de cómo influyó en nuestra Semana Santa la renovación de los Pasos procesionales por distintos desastres ocurridos en la ciudad.

\* Hubo otros motivos de interés que desarrollaron nuestros cofrades para las Cofradías como sus orígenes y desarrollo, sus órganos directivos o sus Juntas de Gobierno, las estadísticas recogidas, cuál es el presente y el futuro de su estructura asociativa, la importancia de sus Obras Sociales, o también la Sábana Santa, que tanta relación tiene con la Pasión del Señor, que cada Cofradía representa en sus calles.

\* Sobre nuestro más apreciado Misterio, el de La Flagelación, se estudió por parte de nuestros cofrades

su influencia en Aragón, se realizaron aproximaciones hacia su iconografía. Así, y partiendo de Él, se buscó su espiritualidad y también en el arte.

La temática general, entre otras, en torno a las que han girado Encuentros y Congresos ha sido la juventud y las Cofradías, las mujeres y las Cofradías, la relación de las Cofradías con los medios de comunicación visual, la pastoral de jóvenes, la Ley sobre la Protección de Datos, la figura de la Virgen María en la Pasión o las líneas de fuerza y compromisos de las Cofradías concretos en el nuevo milenio.

Añadir que, además de la participación de nuestros cofrades, el compromiso por ellos adquirido ha llegado hasta el punto de organizar ya tres Encuentros: dos nacionales y uno regional, resultando los tres una gran satisfacción y un logro para la Cofradía.



V Encuentro regional Barbastro 2001

Así, pues, afortunadamente la Cofradía cuenta desde 1987 con un grupo de personas que, en este tipo de convenciones, ha mantenido la ilusión por seguir asistiendo y aportando sus ideas contagiando a los demás con sus sueños y ganas.

En nuestro caso, sería injusto pasar por alto a los cofrades anónimos y voluntarios que organizaron los tres Encuentros que nuestra Cofradía ha realizado, que procuraron que todo estuviese a punto en cualquier momento<sup>2</sup>.

Podemos decir que, gracias a ellos y a todos los asistentes y participantes en estos Encuentros y Congresos, se han creado relaciones entre Cofradías, impensables de otro modo, y unos lazos de unión difíciles de romper.

Zaragoza es la sede donde se celebrará (D.m) el V Congreso Nacional de Cofradías el año que viene. Por ello, será nuestra ciudad, de nuevo, el lugar donde queramos volver a encontrarnos con nuestros hermanos.

iNos vemos en Zaragoza!

VIRGINIA JARDIEL

<sup>2</sup> XI Encuentro Nacional del Cofradías y Hermandades de Semana Santa, 18-20 septiembre 1998; I Encuentro Regional de Cofradías de Semana Santa. 7-8 noviembre 1992; I Congreso Nacional de Cofradías del Segundo Misterio Doloroso (Flagelación). 30-31 octubre 2004.

# II ENCUENTRO NACIONAL DE COFRADÍAS Y HERMANDADES RELACIONADAS CON EL MISTERIO DE LA FLAGELACION

## ¿VAMOS O QUÉ?

### RECORDATORIO

Como ya se informó con anterioridad, y con motivo de la celebración de nuestro Bicentenario, la Cofradía organizó en Zaragoza el "I Encuentro Nacional de Cofradías y Hermandades relacionadas con el Misterio de La Flagelación del Señor" a finales del mes de octubre de 2004. Este Encuentro fue fruto de numerosas reuniones que desde hacía ya bastantes años se habían venido realizando en los Encuentros Nacionales con personas allegadas e interesadas en este tema.

En este Encuentro, del cual pudisteis ver un amplio reportaje escrito y fotográfico en el número 59 de la revista COLUMNA (que en fecha correspondió a diciembre de 2004), se llegaron a tomar diferentes conclusiones para el futuro del mismo y para intentar marcar unas pautas en su desarrollo. Se decidió que se organizara cada dos o tres años en aquella localidad que lo solicitara en un Encuentro previo, atendiendo siempre tanto en lo referente al año como a la localidad a las peticiones relacionadas con aniversarios y conmemoraciones que tengan que ver con el Misterio de la Flagelación. En el I Encuentro la solicitud la presentó Jumilla (Murcia) con motivo de realizarse en el año 2006 la celebración del 250 aniversario de la llegada a la localidad del Cristo Amarrado a la Columna de Salzillo.

### ACTUALIDAD

Con motivo del aniversario anteriormente comentado el Vaticano ha concedido a Jumilla un año jubilar o de gracia en 2006.

Con este importante motivo a lo largo del año se han programado diferentes actos y actividades (el principal será una misa y peregrinación al monasterio de Santa Ana además de celebraciones en parroquias y actos jubilares para asociaciones y colectivos que serán preceptivos para ganar el jubileo). Entre estos actos se encuentra la organización del II Encuentro Nacional de Cofradías y Hermandades relacionadas con el Misterio de la Flagelación del Señor.



### POSIBLE VIAJE DE LA COFRADÍA

La Junta de Gobierno de la Cofradía es consciente de que debe participar en este Encuentro, pero además, desde COLUMNA, queremos animaros a todos los que estéis interesados para ver si es posible montar un viaje en autobús si se apunta el suficiente número de cofrades, aunque solo sea por devolverles la participación que ellos tuvieron en nuestro Encuentro (vino un autobús con treinta cofrades).

En este momento desconocemos las fechas exactas, aunque según los proyectos que tienen sabemos que será el último fin de semana de octubre. La salida se realizará en viernes, y será por la mañana, tarde o noche según los interesados.

Aquellos que estén interesados pueden preinscribirse, al igual que hemos hecho con otros viajes, sin ningún tipo de compromiso definitivo. Cuando conozcamos más datos calcularemos precios y demás condiciones que se harán llegar a los que nos hayan manifestado su interés por el tema.

### NOTA:

Recordamos que para este tipo de actividades (congresos, encuentros, reuniones de formación, etc.) la Cofradía creó en su día para aquellos que estuvieran interesados en que se les financiara las "Becas de formación", becas que ya se han utilizado en otras ocasiones. Éstas consisten en que la Cofradía adelanta el dinero del importe de la actividad que posteriormente, y a lo largo del año, es reembolsado en plazos por la persona que lo ha solicitado.



# OBRA SOCIAL

## A MODO DE RECUERDO

### ***NUESTRA SEÑORA DE LA FRATERNIDAD EN EL MAYOR DOLOR***

Fue allá por los primeros meses del 1993 cuando comenzó a andar la Obra Social de nuestra Cofradía, en buen parte fruto de la reflexión efectuada con posterioridad a la celebración del "I Encuentro Regional de Cofradías" que organizamos en noviembre de 1992.

Dos ideas principales la fundamentaron:

-La primera que la Cofradía, como asociación de la Iglesia, tiene sus propias características y fines, es decir, tiene su propio carisma. Y no es una asociación que tenga que dedicarse por entero a la "labor social"; para eso hay asociaciones e instituciones de la Iglesia con esa especial peculiaridad. Tampoco somos, ni debemos transformar a la Cofradía, en una moderna O.N.G. dedicada a la ayuda social.

-La segunda: de un lado queríamos recuperar la larga tradición que tenían las cofradías, y que algunas habíamos perdido, de tener obras sociales. De otro, nos parecía fundamental e importantísimo que una asociación católica que tiene entre sus fines principales "la promoción del culto público" y "vivir comunitariamente la fe cristiana y hacer manifestación pública de la misma", debía crear un cauce de participación para sus cofrades en la medida de sus posibilidades y en consonancia con los demás fines, ya que no hay culto a Dios, ni culto a Cristo, sin la expresión de amor a nuestros semejantes, y no hay mejor manera y más auténtica de vivir comunitariamente la fe cristiana y hacer manifestación pública de la misma que ayudando y amando a los hermanos.

Esta es la fundamentación que nos movió a crear la Obra Social que hoy, de una manera humilde, poco a poco y con gran tesón, se lleva a cabo en la Cofradía.

En estos trece años, se ha trabajado en muchos campos que por los avatares del tiempo o de las personas se han abandonado, pero se ha continuado con otros como el primer día. Lo mismo se puede decir de las personas. En la actualidad son un grupo de 40 cofrades aproximadamente los que están involucrados directamente, si bien son muchos más a través de las "operaciones kilo", medicamentos, apadrinamientos, donativos, etc.,... y al fin al cabo todas con la aportación simbólica del 6% de las cuotas.

Este artículo en la revista COLUMNA es para recordaros a todos un poco la actualidad de la Obra Social. Tampoco quedaríamos satisfechos si al leer esta líneas no te mueves un poco más hacia la Obra Social, ese es el verdadero fundamento del mismo.

El grupo de voluntariado de la Obra Social se reúne los primeros jueves de cada mes.

Los interesados pueden pasar por el piso de la Cofradía para informarse o asistir sin previo aviso a la reunión mensual.

Puedes hacer donativos en metálico indicando que son para la Obra Social; o hacer el ingreso en la cuenta corriente que para este fin mantiene la Cofradía:  
2086-0000-22-3300929337  
de **C.A.I.**

MUNDO  
**amena**

**¡Tu teléfono móvil!**  
con contrato o tarjeta de prepago, no lo dudes, en

Mundo **amena**

**Don Jaime I, 32**  
**Teléfono 976 398 378**

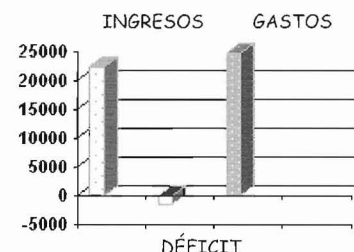
Y si eres autónomo, profesional o tienes una empresa  
entra en el mundo de: **amena Empresa**  
Un servicio lleno de ventajas para tu empresa

amena  
profesional

El presupuesto gestionado en el año 2004 por la Obra Social fue de 24.759 Euros.

Los ingresos de todo tipo supusieron 23.353 Euros.

La aportación económica directa de la tesorería de la Cofradía para cubrir el déficit fue de 1.406 Euros.



# ACTIVIDADES ANUALES

## VISITA A COFRADES ENFERMOS

De todos aquellos cofrades que se tiene noticia de que están enfermos, se les acompaña y visita.

## SUCUMBIOS

### ECUADOR

La cofradía participa como una de las cuarenta familias que solicito nuestra Diócesis para el mantenimiento de dicha misión. Se colabora específicamente con los niños huérfanos de la "Casita Azul", con una beca y entrega de bonobuses.

## OPERACIONES KILO

Tanto en Navidad como en Semana Santa el grupo realiza la clasificación, organización, distribución de la comida que traen los cofrades, evitando siempre que esta vaya a "profesionales de la pobreza".

Atendiendo casos urgentes y colaborando con diversas asociaciones.

## ENTREGA MEDICAMENTOS

Se recogen todos los medicamentos, que son entregados por cofrades, y se entregan a Manos Unidas, a través de la parroquia de Santiago

## ESCLEROSIS MÚLTIPLE

- ✓ Una media de 12 a 15 cofrades en parejas y en un determinado punto de la ciudad, realizan una cuestación un día al año para estos enfermos.
- ✓ Por otro lado se le hace acompañamiento una vez a la semana en la residencia donde son asistidos.

## GRUPO DE APOYO DE ANIMACION GERIATRICA

Un grupo de cofrades pasa turnos de dos horas y tres días a la semana en la residencia San Antonio de la Fundación Federico Ozanan, a hacerles compañía, en actividades diversas, y en fiestas como las del Pilar, Navidad y Semana Santa con los ancianos que allí residen. Actividades como acompañarles al rastrillo, Basílica del Pilar o excursiones que también se realizan.

## APADRINAMIENTO DE NIÑOS

En colaboración con las Hermanas de la Caridad de Santa Ana, en el apadrinamiento de los niños que ellas sacan del submundo en el que viven para dignificarlos. Llevamos apadrinados en estos momentos 74 niños.

Con una cuota anual de 122 euros las hermanas se encargan de darles ropa, alimentos y educación.

## DELEGACIÓN DIOCESANA DE MISIONES

Campaña de gafas y apoyo a la campaña del Domund.

Se subvenciona una beca anual para un seminarista del tercer mundo.

## GESTIÓN, DEL STAND HOGAR VIEJO.

Una vez al mes se selecciona el material para este stand que gestionamos durante la duración del rastrillo.

Con 22 cofrades, mediante turnos, el stand esta permanentemente atendido en los horarios de apertura al público.

## AYUDAS ECONÓMICAS A CASOS DE URGENTE NECESIDAD.

Fundamentalmente se atienden casos de falta de ropa y alimentos, habiendo investigado antes la situación que se nos solicita. Se trata de solucionar un caso cada mes, colaborando con casos urgentes de CARITAS. Aunque se trata de evitar aquello de pan para hoy y hambre para mañana, por lo menos en estos casos extremos tratamos de que no se mueran esperando pasar hambre mañana.

# Así suena la Columna

*¡Ya es Navidad!, o eso es lo que nos dicen desde unos grandes almacenes muy conocidos por todos, y además ya nos lo dicen desde mucho tiempo antes de serlo. Pero para nosotros, para "los del ruido", además de por muchas otras cosas que van ligadas a nuestras creencias y por nuestra condición de cofrades, sabemos que es tiempo de Navidad porque, si nos damos un paseo por el extrarradio de Zaragoza, por fincas alejadas del centro o por polígonos, ya comenzamos a escuchar ensayos, a grupos de cofrades preparando nuevas marchas, los toques para concurso; en definitiva, iniciando un año más los preparativos para la Semana Santa.*

Y por eso hoy vamos a hablar de esos preparativos. Empezaremos pidiendo un poco de comprensión, ya que, aunque siempre tratamos de mejorar las cosas y lanzar ideas nuevas que nos ilusionen a todos, debéis comprender, sobre todo los que lleváis más años, que en estos preparativos muchos temas son calcados un año de otro, y que la evolución solo se nota si echamos la vista atrás y lo que analizamos son cinco, seis o incluso diez años. Seguro que muchos se preguntan el porqué de este paso lento; pues la respuesta es muy clara y sencilla: primero porque somos una sección grande y todos los movimientos deben ser hechos con cautela y precaución si no queremos provocar inestabilidad, y, por otro lado, porque cuando las cosas funcionan en general bien (al menos eso es lo que pensamos), lo que se necesita es evolucionar (y esto no se nota a corto plazo) y no revolucionar (que sí que se nota enseguida).

Así que, para ir al grano, os iremos adelantando algunas cosas de estos preparativos. Para empezar, los días 10 (viernes, de 7,30 a 9, por la tarde) y 11 (sábado, de 11 a 1 y de 4,30 a 7) de febrero, repartiremos como siempre las normas, tarjetas de ensayo, calendario de los mismos y demás cosas relacionadas con los ensayos. Es muy importante que tengáis en cuenta una cosa: estos días son la clave para saber con quién contamos este año y con quién no, así que necesitamos saber cuál es vuestra intención para poder ir preparando las listas, espacio en el cuarto del material, el primer "esqueleto" de la formación, y muchas más cosas. Así que, por ello, os pedimos que si no podéis acudir por cualquier motivo, lo aviséis CON ANTELACIÓN. Una llamada de teléfono no cuesta nada, y 40-50 llamadas de teléfono sí que cuestan, porque, aunque a alguno le sorprenda, siempre ocurre que al final de esos dos días son entre 40 y 50 las personas que no han dado señales de vida de ningún tipo y, para comenzar a trabajar, no nos queda más remedio que llamarlos a todos para saber si es que no tocan o es que no han podido acudir, o simplemente se les ha olvidado. Por ello insistimos tanto en pedir vuestra colaboración. Esta cita será como siempre en el piso de la Cofradía.

Ese mismo fin de semana, concretamente el sábado día 11 de febrero, a las 8 de la tarde, tendremos la reunión con los nuevos hermanos de la sección.

Como ya estaremos en plena preparación de todo, el siguiente domingo, el día 19 de febrero, tendremos por la tarde la reunión general de la sección de instrumentos, tal y como ya quedamos hace tres años. En ella os informaremos de las principales novedades de la sección y os daremos cuenta del estado de las diferentes propuestas que nos van llegando. El lugar y la hora están por confirmar, siendo lo más posible que se realice en el mismo lugar donde lo hicimos hace tres años, en el Colegio Mayor Virgen del Carmen.

El siguiente sábado por la mañana, el día 25, trasladaremos todos los instrumentos, estanterías, y demás desde el local en el que actualmente lo tenemos, en el Convento de las Madres Dominicas de Santa Inés (en la Vía Hispanidad, del lugar donde parte la Procesión del Traslado del Domingo de Ramos), hasta el local del Actur donde los tenemos en la época de ensayos. Como ya sabéis es necesaria la ayuda de todos los que puedan acudir.

Y ya ese mismo día, el 25, comenzaremos por la tarde los ensayos generales manteniendo la misma estructura del año pasado (a ver si este año hace menos frío).

Ensayaremos el sábado 25 y el domingo 26. Durante la semana siguiente realizaremos los ensayos con los nuevos y con los que quieran acudir a perfeccionamiento. Volveremos a ensayar el sábado 4 de marzo, el domingo 5 y el lunes 6 (si al final es festivo). Durante esta semana no habrá más ensayos y ya volveremos de forma definitiva, desde el sábado 11 de marzo hasta la llegada de la Semana Santa, como ya sabéis por la mañana los festivos, a primera hora de la tarde los sábados y por la tarde-noche los días laborales.

También queremos adelantar que, debido a diferentes causas que ya os comentaremos más despacio en la reunión general de la sección, la cena de instrumentos sufrirá este año un pequeño movimiento en cuanto a la fecha, pasando a celebrarse el sábado siguiente a la Semana Santa. El cambio no es grande y esperamos que no solo no se resentirá, sino que al no acumular tantas actividades en los mismos días de Semana Santa, esta cena podrá salir aún más fortalecida. Os recuerdo que hay un grupo de trabajo que se dedica a hacer que la cena cada año salga mejor, y vaya si lo están consiguiendo. Tan solo recordar la cantidad y calidad de regalos de los dos últimos años. Si no estuviste pregunta a cualquiera de los asistentes y verás lo que te cuentan ....

También queremos recordarte que, como ya te habrás dado cuenta por todo lo que te vamos contando en la revista COLUMNA, los instrumentos de la sección, así como diverso material de otras secciones y de la Cofradía en general, han vuelto a cambiar de ubicación, dejando libre el local que teníamos alquilado en la zona de Cantín y Gamboa y pasando a ocupar otro local que hemos alquilado en el Convento de las Madres Dominicas. Tanto traslado en los últimos años no creáis que es fruto de ningún capricho, sino que vamos buscando lo que mejor se adapta a nuestras necesidades tanto de espacio como económicas. Todo esto nos ha llevado a realizar un trabajo extra de montajes y desmontajes que esperemos ya haya terminado. Por todo esto os pedimos colaboración, ya que nos encontramos precisamente en una fase de montaje en la última ubicación que os hemos indicado. Dicho montaje lo realizamos quedando un sábado al mes para ir a trabajar por la mañana, así es que, si nos quieres echar una mano puedes informarte en el piso de la Cofradía los jueves por la tarde o bien llamando al Hermano Mayor o al Delegado de la Sección.

Para terminar un apunte. Muchos no sabréis que la organización de la Exaltación Infantil, Concurso de mayores y Pregón va rotando entre las distintas cofradías, y ya va llegando de nuevo el turno a la nuestra, ya que en el 2007 nos toca el Concurso y Exaltación y en el 2008 el Pregón. Como ya te imaginarás, y ya sabes que en esta Cofradía nos gusta ser muy madrugadores, ya hemos comenzado a realizar reuniones de trabajo pensando en estos dos actos. Si cualquiera de vosotros está interesado en colaborar puede decirlo al Delegado, ya que serán muchas las personas que necesitaremos para llevar a buen término la organización y dejar a nuestra Cofradía donde a todos nos gustaría.

Si después de esto todavía te quedan dudas, puedes ponerte en contacto con el vocal Delegado de la Sección de Instrumentos (Fermin, teléfono 656 961 928).

FERMÍN LUESMA



# TIEMPO DE ENCUENTROS

Ya viene siendo habitual que durante el último trimestre del año se celebren diferentes encuentros, bien sean nacionales, regionales o por advocaciones. Como ya os hemos dicho en muchas ocasiones, creemos que debemos asistir a los mismos ya que siempre se consigue aprovechar este tiempo para convivir con otros hermanos, conocer nuevas personas, profundizar en muchos temas y aprender otros nuevos.

En primer lugar os hablaremos del XVIII Encuentro Nacional de Cofradías que tuvo lugar los días 29 y 30 de septiembre y 1 y 2 de octubre. Hasta allí nos desplazamos dos miembros de la Junta de Gobierno para participar en los diferentes actos que se organizaron y que pasamos a comentar aunque sea superficialmente.

Los actos se inauguraron con una ofrenda de flores a la Virgen de la Merced, patrona de Jerez. A continuación se realizó el traslado de las imágenes desde sus sedes hasta la Catedral, acto que resultó impresionante y que fue seguido por una muchedumbre de gente. Ya dentro de los salones de la feria se presentaron como ponencias los trabajos sobre: - "Evolución y desarrollo de las cofradías de penitencia en España" (que fue una clase magistral y muy amena del profesor José Sánchez



Herrero); - "La Saeta, oración popular"; - "Origen y evolución del paso de palio"; - "María en la Pasión de Jerez"; y una mesa redonda sobre la "Situación actual y futuro de las cofradías".

De forma paralela se montó una exposición de enseres denominada: "Nuestros cortejos" en el callejón de los Bolos. Aparte de la calidad de todos los actos que se desarrollaron algunos alcanzaron un nivel muy difícil de igualar para los próximos eventos: en la iglesia de San Miguel la "Oración y Meditación ante el Santo Crucifijo de la Salud" (impresionante el silencio y los destellos de las velas en medio de la oscuridad); en el teatro Villamarta la conferencia llevada a cabo por Monseñor D. Carlos Amigo (a pesar de que ya lo conocíamos nos sorprendió su

facilidad para enganchar con todos los asistentes); en el mismo teatro la escenificación de la obra "Esencias de Pasión" (que será difícil que se nos olvide a los que allí estuvimos); y la mañana del Domingo la impresionante Procesión con los pasos de Prendimiento, Expiración, Descendimiento, La Yedra, Desconsuelo y Piedad, que crearon un auténtico día de Semana Santa a principios de noviembre. La participación popular simplemente impresionante. También visitamos las sedes de las Hermandades de Jerez para ver sus casas de hermandad y sus imágenes, y las Bodegas Gonzalez Byass.

Igualmente se aprovechó el Encuentro para realizar una reunión con otros hermanos de cofradías relacionadas con La Flagelación en la cual se comenzó a hablar ya del próximo Encuentro de Jumilla, del cual os hablamos en otra sección de esta misma revista.

En resumen un Encuentro de un alto nivel en todos sus aspectos con muy pocos aspectos criticables (si acaso, y por decir algo, lo tarde que se terminan las cenas para volver a madrugar la mañana siguiente).

Cuando estamos preparando esta revista, ocho miembros de la Cofradía nos disponemos a asistir al VII Encuentro Regional de Cofradías que se va a desarrollar los días 12 y 13 de noviembre en la localidad aragonesa de Tarazona. Del mismo os daremos mayor información en la próxima revista.



Jerez 2005



Centro Clínico Veterinario  
**SAN MIGUEL**

**URGENCIAS 24 Horas**  
**Móvil: 608 037 083**

Asalto, 45  
Telf. 976 296 614  
Fax 976 297 952  
50002 ZARAGOZA

Avda. Santa Isabel, n° 28  
Telf. 976 582 525  
50016 ZARAGOZA

# CERVECERIA MAYOR



C/ Mayor, 19 -21  
Teléfono 39 28 11  
**ZARAGOZA**

# ALGO DE CULTURA RELIGIOSA

La desaparición del carácter obligatorio de la enseñanza religiosa, unido a la crisis actual que presenta la juventud, y también unido a la no mucha percepción que sobre el tema se tiene en muchas parroquias, hace que se esté perdiendo progresivamente el significado de todo lo que hacemos en las cofradías y también de las imágenes procesionales.

No vamos a entrar, al menos en este artículo, a defender y explicar de forma profunda que con la pérdida de la cultura religiosa se pierde la clave necesaria para entender la cultura de muchos siglos en Europa. Desde la estructura de una catedral gótica hasta la Divina Comedia de Dante, la imaginería del barroco, la poesía del Siglo de Oro, o el teatro español de Calderón de la Barca y compañía, sin hablar de los códices miniados, grabados, pinturas, etc. Prometemos hablar de estos temas en algún próximo artículo.

En general, el desconocimiento es en este caso de lo que podemos llamar cultura religiosa, que no son dogmas, ni sentimientos, ni creencias; sino que es el conjunto de hábitos, costumbres e historias que en torno a las creencias acaban por formar parte de nuestra tradición. Este desconocimiento impide muchas veces entender muchos de nuestros ritos, signos y actitudes, quedando vacíos de contenido.

Por intentarlo que no quede. De momento aquí os proponemos un pequeño examen para ver cómo estamos de nivel en lo referente a la cultura religiosa. En otros números profundizaremos algo más.

Nuestro modo de hablar está plagado de expresiones que, partiendo de datos bíblicos, forma "dichos o frases" cuyo significado, aun no siendo religioso, tiene su origen en la Palabra de Dios.

## ¿Sabes qué significado tienen o qué quieren decir las siguientes frases?

- 1.- Ser un Judas.
- 2.- Antes de que cante el gallo.
- 3.- De Pascuas a Ramos.
- 4.- Pasar las de Caín.
- 5.- Hacer la Pascua.
- 6.- Esto es un Babel.
- 7.- Ser chivo expiatorio.
- 8.- Colgar a alguien un sambenito.
- 9.- Venderse por un plato de lentejas.
- 10.- Lavarse las manos como Pilatos.
- 11.- Andar hecho un Adán.
- 12.- En un santiamén.
- 13.- La escala de las notas musicales.

Si ya has intentado contestarlas te exponemos a continuación las **RESPUESTAS** correctas para que puedas evaluarte:

1.- Quiere decir ser un hipócrita, un traidor, como Judas, que con un beso entregó a Jesús a sus verdugos.

2.- Contra lo que pueda parecer no es un dicho ecologista, significa más bien rapidez, inmediatez, y se refiere al poco tiempo que transcurrió entre el anuncio de Cristo y las tres negaciones de Pedro antes de que cantara el gallo en la noche del Prendimiento del Señor.

3.- Que no es lo mismo que de Ramos a Pascuas. Esta expresión hace referencia al tiempo que transcurre desde la Pascua hasta el Domingo de Ramos, casi un año, y a veces un poco más, por lo tanto se emplea para querer decir que ha pasado mucho tiempo.

4.- Sirve para indicar las dificultades que podemos pasar, semejantes a las que Caín sufrió como castigo por haber dado muerte a su hermano Abel.

5.- Se refiere principalmente a hacer daño a alguien, toda vez que en la Pascua judía había que sacrificar al cordero y, en la cristiana, se sacrificó al propio Cristo. Viene a ser sinónimo de hacer daño.

6.- Como quiera que Dios confundió la soberbia de los constructores de la Torre de Babel cambiando sus lenguas, este dicho se utiliza para describir cualquier confuso desorden con notable falta de entendimiento.

7.- Es la persona sobre la que se hace recaer una culpa compartida por varios y que, a veces, es el menos culpable e incluso puede ser inocente. Hace alusión al rito que los israelitas celebraban el día de la expiación y en el cual se escogía un macho cabrío sobre el que se hacían recaer todos los pecados del pueblo y que, posteriormente, era abandonado en el desierto.

8.- Se trata de una transformación de los términos saco bendito, con el que se vestía a los penitenciados por la Inquisición, agrupándolos en filas para que procesionaran cantando. El saco bendito se completaba con un gorro puntiagudo en forma de capirote. Las cofradías lo adoptaron como señal penitencial voluntaria, aunque sin el carácter infamante propio de condena.

9.- Se dice cuando alguien sale perdiendo mucho en un intercambio o trato, refiriéndose al hecho por el que Jacob, incitado por su madre, cambió sus derechos de sucesión y primogenitura a Esaú ofreciéndole a cambio un plato de lentejas.

10.- Obedece al hecho cobarde del procurador romano que condena a Jesús a sabiendas de su inocencia. Para declinar su responsabilidad, se lavó las manos ante los príncipes y el pueblo de Jerusalén.

11.- Esto es: ir por la vida con desaliño y suciedad primitivas. Está bien visto en ambientes contraculturales, pero no así en una sociedad donde predominan el orden y la limpieza.

12.- Significa al momento, en un instante. Proviene de la fusión de las dos palabras latinas (sancti y amen) con que termina la invocación a la Santísima Trinidad mientras se hace la señal de la cruz (in nomine Patris et Filii et Spiritus sancti. Amen) que, pronunciadas con excesiva rapidez durante los siglos de la liturgia latina, manifestaban un cierto descuido por monotonía en el rezo.

13.- El beneditino del siglo XI llamado Guido de Arezzo, como si de un verso acróstico se tratara, utilizó la primera sílaba de un hermoso himno latino propio de la fiesta de Juan el Bautista:

UT queant laxis  
REsonare fibris  
MIra gestorum  
SOLve polluti  
LABii reatum  
Sancte  
liones

Podría traducirse por: ¡Oh San Juan!, lava el pecado de los labios manchados, para que tus servidores podamos, a pesar de nuestro cansancio interior, cantar tus gestas magníficas.

Hace doscientos cincuenta años la primera nota se cambió por el DO para facilitar el aprendizaje del canto.

Claro que espero que para poder entender estas explicaciones, los que hayan leído este artículo sepan quienes eran Esaú y Jacob, qué era la Torre de Babel, quién era Judas, cuando es Pascua o quién era Caín ....

# CENTRO OLIMPIC DEPORTIVO

## ¡ Ponte en forma !

**Ahora es el momento.  
Cuida tú cuerpo  
en el centro de Zaragoza.**

**NUEVAS INSTALACIONES**  
de aerobic,  
sala de musculación,  
sala termal...

...y más de 20 actividades



Presentando el carnet de cofrade:

Matricula gratis

Señoras (solo mañanas)  
precio especial o  
gimnasia de mantenimiento

SOLICITAR INFORMACION EN OFICINA

**FISIOTERAPIA**  
Rehabilitación Física  
Recuperación Lesiones

**CENTRO DEPORTIVO OLIMPIC**  
Doctor Horno, 9-11 (Junto Puerta del Carmen) 50004 Zaragoza  
☎ **976 22 94 84**



# 60 años

Sesenta son los años que separan estas dos fotografías de nuestra Cruz-Guión.

La primera de ellas se corresponde con la primera salida procesional de la misma. Posteriormente la Cruz-Guión sufrió los avatares propios de la historia de la Cofradía: se le quitaron

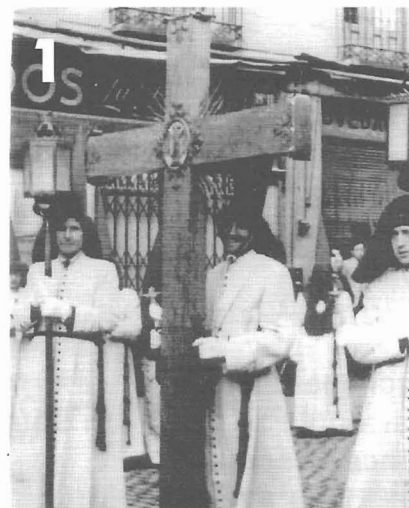


los adornos de forja, se convirtió durante unos años y de forma provisional en CRUZ IN MEMORIAM, se cayó y se le partió un brazo, etc. El estado que presentaba en el año 2003 era poco menos que de estado de restauración completa (ver COLUM-

NA número 57). En esta primera fotografía también pueden verse los faroles de cristal que se estrenaron junto a la Cruz-Guión y que después desaparecieron a comienzos de los años sesenta del pasado siglo.

La segunda fotografía es la nueva Cruz-Guión estrenada en la procesión de la Semana Santa de 2005 y flanqueada en la misma por las dos Cruces IN MEMORIAM actuales.

Aunque la calidad de las fotografías no es excesivamente buena, el documento es muy interesante además de histórico, y permite apreciar el riguroso trabajo realizado para devolver la Cruz-Guión a su estado original.



## AUTOMOCIÓN ARAGONESA

CONCESIONARIO OFICIAL VOLKSWAGEN  
TURISMOS & LUXURY CARS

Descuentos especiales y trato preferencial para los componentes de la Cofradía presentando el Carnet de Cofrade

Preguntar por: **JULIO CASTAÑOSA**

**Avda. Navarra, 135  
50017 ZARAGOZA**

**TFNO. 976.30.05.60  
FAX 976.30.05.65**

[jcastanosa@automocionaragonesa.com](mailto:jcastanosa@automocionaragonesa.com)

# SEMANA SANTA EN ESPAÑA

## Cofradía del Santísimo Cristo del Perdón



### 91 Archena (Murcia) Parroquia de San Juan Bautista Cinco Pasos

Esta Cofradía tiene sus orígenes en el año 1947, y se creó en un principio con la idea de acompañar en la fiesta de Jueves Santo a una imagen del Señor Crucificado.

Como esta imagen era la que se utilizaba para realizar el acto del "Desenclavamiento" no podía tomar parte en la procesión del Viernes Santo motivo por el que se solicitó al Balneario de Archena una imagen que tenía en propiedad de un Cristo Crucificado y que era obra de Enrique Salas.

En el año 1950 la Cofradía adquiere una imagen de la Virgen de los Dolores que hacía juego con el Cristo del Balneario y que completaba la escena del Calvario.

En 1954 se intenta dar forma legal a la Cofradía nombrándose la primera Junta de Gobierno y completando el hábito, que consta de túnica negra con una amplia capa roja.

En 1956, se compran nuevas imágenes de mayor tamaño que las que había anteriormente, y en 1958, para participar en la procesión del Miércoles Santo, se adquiere una imagen de Cristo Amarrado a la Columna al escultor ciezo Juan Carrillo. Este paso se finaliza en 1961 añadiéndosele tres sayones.

En 1962 esta Cofradía, a solicitud del clero de la parroquia, se hace cargo de la Hermandad de la Piedad, procesionando desde entonces esta imagen que pertenece a la escuela de Olot y confeccionando unas túnicas azules con capas blancas.

En 1985 se piensa en realizar una procesión en la tarde del Martes Santo, y para ello adquieren en 1986 un nuevo paso que representa "La Oración en el Huerto de los Olivos". Está compuesto por la imagen de Cristo y por un ángel que porta el cáliz en sus manos. La escultura fue realizada por Juan Hernández.

Dos años más tarde, en 1988, el mismo Juan Hernández realizó una nueva imagen de la Virgen de la Soledad.

Tienen desde el año 1974 un edificio de dos plantas que es su sede social. En el piso inferior se guardan todos los enseres procesionales y en el superior se celebran las reuniones, capítulos, etc...

Su Alteza Real el Príncipe de Asturias es Presidente de Honor desde el año 1987.

Desde 1989 realizan ellos solos en la tarde-noche del Martes Santo una procesión en la que participan juntos todos sus pasos, acompañando una banda de cornetas y tambores a cada uno de ellos.

Son aproximadamente unos cien hermanos que portan estos cinco pasos y doscientos los que salen en las filas de nazarenos. A estos hay que sumar los cofrades infantiles que van en las procesiones encabezando los pasos y las "Damas de la Virgen de la Soledad" que acompañan este paso vestidas de manolas y que forman una asociación propia dentro de la Cofradía.

## Hermandad del Santísimo Cristo de la Flagelación y María Santísima de la Amargura



### 92 Puerto de Santa María (Cádiz) Iglesia de San Joaquín Dos pasos

Esta Hermandad fue fundada el año 1939 con la finalidad de perpetuar el culto que tenía la popular imagen del Señor Atado a la Columna que se encontraba en la Iglesia de San Joaquín. Aunque es de autor desconocido se sabe que pertenece al siglo XVII, habiendo sido restaurada posteriormente por la Hermandad.

Tres tronos ha ostentado el Cristo de la Flagelación sucesivamente en los años 1939, 1945 y 1960, el último de estilo barroco y realizado en madera.

Desde 1951 acompañan a la imagen dos sayones en actitud de azotar y el conjunto es llevado por cuarenta costaleros.

Desde 1954 esta Hermandad posee un lienzo realizado por la casa de pintura Galán de Madrid que sale en la procesión como estandarte.

Al principio sacó una imagen prestada de una preciosa Virgen con palio, hasta que en 1943 se encargó al imaginero Castillo Lastrucci una nueva Virgen, igualmente bajo palio de metal plateado, y que actualmente es llevada por treinta costaleros. El hábito consta de túnica y capirote blanco, capa y cíngulo negro de raso y el escudo bordado en el capirote.

Realiza su desfile la tarde-noche del Domingo de Ramos. Es una Cofradía llena de vitalidad y durante todo el año realiza actos como: Día de Difuntos, Campaña de Reyes, Belén de Navidad, Triduos Cuaresmales, y festividades propias de la Hermandad y Parroquia.

Cabe destacar que en 1942 se bendijo un mosaico con la esfinxe del Santísimo Cristo de la Flagelación que fue colocado en la fachada de esta parroquia.

# V CONGRESO NACIONAL DE COFRADÍAS

Como ya no habrá ninguna otra comunicación hasta las fechas cercanas a su realización, os indicamos a continuación el programa que se va a desarrollar en el V Congreso Nacional de Cofradías que, organizado por la Junta Coordinadora de Cofradías de Zaragoza, que solicitó y obtuvo su organización en Salamanca en el IC Congreso que tuvo lugar en 2002, se va a celebrar en el próximo mes de febrero en nuestra ciudad.

## V CONGRESO NACIONAL DE COFRADÍAS

**TÍTULO:** LA VIRGEN Y LA PASIÓN.

**ZARAGOZA, 23 A 26 DE FEBRERO DE 2006.**

**ORGANIZA:** Junta Coordinadora de Cofradías de Semana Santa de Zaragoza.

### INTRODUCCIÓN

En 1990 se celebró en Zamora el I Congreso Nacional de Cofradías de Semana Santa. Desde entonces, y cada cuatro años, se han ido sucediendo nuevos congresos en las ciudades de León (1994), Córdoba (1998) y Salamanca (2002). En el IV Congreso Nacional la Junta Coordinadora de Cofradías de Zaragoza presentó la candidatura de la ciudad para la organización del V Congreso acompañada de una amplia memoria que glosaba la importancia de la Semana Santa de Zaragoza, y la historia, características y actividades de sus cofradías y hermandades.

### TEMA DEL CONGRESO

Zaragoza es una de las ciudades marianas del mundo, por lo que parece lógica la elección del tema de María, Madre de Dios y Corredentora, como punto central del V Congreso. Por este motivo el tema elegido es "La Virgen y la Pasión", tema que no ha sido tratado en ninguno de los congresos anteriores.

### FECHAS DEL CONGRESO

El V Congreso tendrá lugar los días 23 a 26 de febrero de 2006.

### ASISTENTES

El número de asistentes estará entre 400 y 500 personas.

### SEDE DEL CONGRESO

El Congreso se desarrollará en el "Centro Cultural CAI", Paseo de las Damas número 11.

### COMIDAS DE TRABAJO Y CENAS DE HERMANDAD

En el Hotel París, cl. Pedro María Ric, número 14.

### OBRA SOCIAL

En anteriores congresos se propuso que todas las cofradías tuviesen una parte de sus recursos, tanto humanos como materiales, dedicados a una Obra Social.

### PATROCINADOR

CAI (Caja de Ahorros de la Inmaculada).

### PONENCIAS

#### 1ª Ponencia:

"Semana Santa en Zaragoza, ciudad mariana".  
D. Wifredo Rincón García.

#### 2ª Ponencia:

"María en la Pasión". D. Fermín Labarga García.

#### 3ª Ponencia:

"Iusta Crucem lacrymosa. María y los orígenes de la iconografía procesional de la Pasión". D. Fernando Galtier Martí.

#### 4ª Ponencia:

"Iconografía de la Virgen María en la Pasión: baja Edad Media y Renacimiento".

Dña. María Carmen Lacarra Ducay.

#### 5ª ponencia:

"La verbalización sacra y popular de María en la Pasión".  
Dña. María Antonia Martín Zorraquino.

#### 6ª ponencia:

"Recordare Mater Christe. Música litúrgica y devocional para la Semana Santa (siglos XVII y XVIII).

D. Luis Antonio González Marín.

#### 7ª ponencia:

"Las cofradías y su patrimonio documental".  
D. Isidoro Miguel García.

### EXPOSICIÓN:

#### LA VIRGEN Y LA PASIÓN

**Comisario:** D. Wifredo Rincón García.

**Sala de la exposición:** La Lonja.

**Fechas:** del 19 de febrero al 19 de marzo.

**Patrocinador:** IBERCAJA.

**Configuración de la exposición:**

- Parte 1 (color blanco o azul): "María, la mujer elegida".

Esta parte se centra en el tema de María como mujer elegida para ser la Madre de Jesucristo.

- Parte 2 (color rojo): "María, testigo de Pasión".

Esta parte refleja la presencia de la Virgen durante la Pasión de Cristo y tendrá tres etapas: Camino del Calvario, Calvario y Despedida.

- Parte 3 (color negro): "La Soledad de María"

Esta parte se centra en la Soledad de María tras depositar a su Hijo en el Sepulcro.

- Final del recorrido de la exposición: "La Esperanza"

En esta parte se reflejaría la Esperanza cristiana de la Resurrección.

Las piezas centrales (pinturas, tallas, pasos, etc.) irán complementadas con piezas de orfebrería, ornamentos, bocetos, gráficos, documentos, etc.

### Un Nuevo Concepto en Decoración



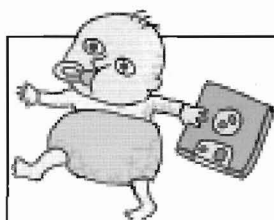
Murales, Apliques, Lámparas, Plafones, Figuras, Columnas, Librerías, Chimeneas, etc., etc...

Un mundo de posibilidades sin límite, para decorar y amueblar su hogar.

Pol. Industrial de Cogullada. C/ Tomas Edison - Agrupación nido. naves 27-28 • 50014 ZARAGOZA  
TELÉFONOS: Oficina: 976 464 444 • Almacén: 976 464 447 • FAX: 976 464 448

# La película de una vida

## ¿LA TUYA?



*Demasiado pequeño para pensar en Dios*



*Demasiado despreocupado para pensar en Dios*



*Demasiadas distracciones para pensar en Dios*



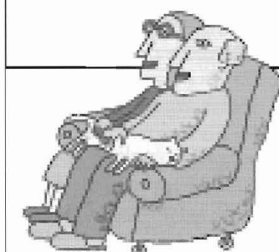
*Demasiado feliz para pensar en Dios*



*Demasiado ocupado para pensar en Dios*



*Demasiado cansado para pensar en Dios*



*Demasiado viejo para pensar en Dios*



*Demasiado tarde para pensar en Dios*

En el comienzo de un nuevo año, ¿por qué no te propones cambiar tu vida ...?



# LA FLAGELACION Y EL ARTE

**FICHA NÚM.:** 28

**CAMPO:** Pastelería

**OBRA:** Paso del Señor Atado a la Columna

**UBICACIÓN:** MUSEO DEL DULCE DE VALLADOLID

**AUTOR:** ENRIQUE CUBERO ROMÁN (1924 - 1997)



Por una vez nos vamos a salir de lo que podemos denominar "arte serio" y vamos a recalcar en este número de COLUMNA en un arte que parece mucho más cercano, curioso y popular.

Estamos hablando del Museo del Dulce Confiterías Cubero que se encuentra en la ciudad de Valladolid, en la calle Pasión número 1, que lleva abierto al público desde el año 1994.

Entre sus obras, en algunos casos de gran tamaño, se encuentran reproducciones de los monumentos más importantes de Valladolid y del Palacio Episcopal de Astorga. Su autor, D. Enrique Cubero, realizaba estudios muy laboriosos de los monumentos que luego reproducía en un material denominado "pastillaje" (que

fue el que él eligió para sus obras y que es una mezcla de azúcar, clara de huevo, gelatina y glucosa), imitando perfectamente la piedra, el hierro, y todos los materiales de construcción.

La fotografía que os presentamos representa el paso de Jesús Atado a la Columna de Valladolid obra de Gregorio Fernández en madera policromada de 1619. El peso total del conjunto es de 20 kilos y, como ya hemos indicado, está realizado en "pastillaje".

Su autor, D. Enrique Cubero, fue distinguido y galardonado a lo largo de su trayectoria profesional con numerosos premios y distinciones.

Cafetería

"LA PASION"

disfruta todo el año de la  
Semana Santa

C/ Mayor, 47  
ZARAGOZA

**CENTRO DE SALUD NATURAL  
JOSE MANUEL PATON MUÑOZ**

NATUROPATA - HOMEOPATA

Graduado en Naturopatía\* Especialista por  
la U.P.M. en alimentación, salud  
y homeoterapia

Avda. Tenor Fleta, 75-79, 5º C

Tel. 976 59 72 53 - 976 59 20 27- 629 77 92 29

E-mail: jmpaton@telefonica.net

**50009 ZARAGOZA**



*Real, Pontificia, Antiquísima, Ilustre y Penitencial  
Cofradía del Señor Atado a la Columna  
y de Nuestra Señora de la  
Fraternidad en el Mayor Dolor*

**SECRETARÍA:  
JESÚS CORTÉS SOLER  
C/ MADRE VEDRUNA, 42  
50008 - ZARAGOZA**